

## ARY JUSTMAN

deux poèmes de Ary Justman  
pour sa femme et pour son fils

bravo bravo

et le poète-époux-père avait de la joie sur sa face et donateur il offrait cigarettes et tartines s'empressait d'apporter les manteaux à ceux qui partaient et d'en débarrasser ceux qui arrivaient cependant que son fils se prélassait sur les genoux d'une dame qui soudain s'aperçut que sa robe de velours était mouillée au revoir à bientôt merci et il a fermé la porte et huit jours après là-bas à la croix-rouge américaine à la même heure on disait Justman est mort

Il écrivait naturellement en langue polonaise et comme il savait peu le français et que j'ignore le polonais et qu'il avait grand souci du sens des mots qu'il employait nous passâmes bien des heures laborieuses à traduire ses poèmes. Mais que de progrès il avait fait dans la connaissance de notre langue depuis la traduction de son premier livre " Réflexions poétiques ". Bientôt il allait pouvoir dire ce qu'il voulait dire il avait sa femme il avait son fils il avait des projets " La lumière " mais à combien d'humains la mort ferme les yeux au moment où se lève la lumière

Encore un poème inachevé

Pierre ALBERT-BIROT